



МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.  
GENERAL

CERD/C/SR.1266  
19 March 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1266-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в понедельник,  
16 марта 1998 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н АБУЛ-НАСР

позднее: г-н ДЬЯКОНУ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ  
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ  
(продолжение)

Десятый-четырнадцатый периодические доклады Камеруна (продолжение)

Второй-седьмой периодические доклады Камбоджи

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ  
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ  
(пункт 7 повестки дня) (продолжение)

Десятый-четырнадцатый периодические доклады Камеруна (продолжение)  
(CERD/C/298/Add.3)

1. По приглашению Председателя члены делегации Камеруна вновь занимают места за столом Комитета.
2. Г-жа МАКДУГАЛЛ говорит, что она высоко оценивает принимаемые правительством меры по обеспечению участия женщин в правительственных структурах и осуществлению их прав человека. Группа, называемая пигмеями, – это лесные жители, занимающиеся собирательством и охотой, и их образ жизни и культура полностью зависят от лесной экосистемы. Считает ли правительство, что их социально-экономическая интеграция в аграрную экономику и соответствующее изменение характера их жизнедеятельности является целью, достижение которой позволит им сохранить свою культуру и образ жизни? Какую роль они играют в процессе принятия решений относительно мер по их интеграции с остальной частью общества и по эксплуатации лесных ресурсов, имеющих столь важное значение для сохранения их образа жизни?
3. Желательно получить больше информации и о принимаемых правительством мерах по обеспечению равного участия всех 230 этнических групп в работе законодательных, исполнительных и судебных органов власти.
4. Г-н НОБЕЛЬ спрашивает, о каких 4 млн. иностранцев упоминается в пункте 15. Чем они занимаются, в каких условиях живут и обеспечивается ли им реальная защита от этнической или расовой дискриминации? Не являются ли некоторые из них фактически беженцами с непризнанным статусом? Как функционирует система приема беженцев? Присоединился ли Камерун к Конвенции о статусе беженцев, Протоколу, касающемуся статуса беженцев, и Конвенции Организации африканского единства (ОАЕ) о конкретных аспектах проблем беженцев в Африке?
5. Инкорпорировал ли Камерун международные договоры о правах человека во внутреннее право, включив их тексты в полном объеме в свое законодательство, или внес изменения в законодательство, приведя его в соответствие с международным правом, тем самым перенеся международные нормы во внутрисударственное право, или же использовал какой-то третий подход?
6. Насколько серьезным является положение пигмеев в контексте взаимосвязей между ними и банту и усилий по оказанию им содействия в обеспечении признания их культуры? Можно ли принять меры, которые не поставят под угрозу их право на выбор своего образа жизни?

7. Г-жа САДИК АЛИ говорит, что законные интересы некоторых меньшинств, особенно коренного населения – пигмеев – на востоке и юге страны, безусловно, в той или иной мере соблюдаются. Однако, согласно Всемирному справочнику меньшинств, три древние народности – бака, гьели и тикар, обычно именуемые пигмеями, с трудом выживают в лесах юго-запада и юго-востока, площадь которых неуклонно сокращается. Правительство и католическая церковь пытаются заставить их жить оседло в экспериментальных деревнях и принудительных поселениях вдоль дорог, а местные фермеры, лесозаготовительные компании и владельцы плантаций платят им меньше официально установленной минимальной зарплаты и совершают посягательства на их лесную среду. Это является нарушением статей 3 и 5 e) i) Конвенции. В большинстве случаев дети лесных кочевников не имеют доступа к образованию. Необходима дополнительная информация об их положении.

8. Хотя в докладе говорится, что все люди без каких-либо различий обладают определенными неотчуждаемыми священными правами, в нем нигде не упоминается о расовой дискриминации по смыслу пункта 1 статьи 1 Конвенции, а используемые формулировки носят более ограничительный характер, чем формулировки Конвенции. Может ли делегация дать пояснения на этот счет?

9. Как преодолеваются различия между четырьмя миллионами северян, которые являются главным образом мусульманами и имеют более определенные политические взгляды, и южанами, или народами банту, численность которых превышает численность северян в три раза? В поступающих сообщениях указывается, что возмущение по поводу прошлых нападений фульбе, или мусульман, на кирди, не являющихся мусульманами, по-прежнему сохраняется. Кроме того, эти две части страны характеризуются разными правовыми и образовательными системами. Англоговорящая община заявляет, что правительство эксплуатирует природные ресурсы, но мало что делает для улучшения условий жизни. Активизация поддержки сепаратистов, по-видимому, в большей мере связана со спадом в экономике, нежели с реальными культурными различиями. Согласно лондонской газете "Индепендент", для Камеруна характерны тот же уровень бедности, что и в 1964 году, высокая безработица, инфляция и ухудшение положения в социальной сфере. Англоговорящая часть населения выступает за федеративное, а народности, говорящие на французском языке, за унитарное государство. Как совместить эти требования?

10. Она задает вопрос о структуре децентрализованных территориальных общин, которые предусмотрены в новой редакции Конституции и должны способствовать более широкому участию граждан в местных делах.

11. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС говорит, что ввиду этнического и религиозного многообразия камерунского общества контроль за выполнением Конвенции здесь даже еще более важен. Принимаются ли какие-либо меры для поддержки и стимулирования использования местных языков различными этническими группами, особенно пигмеями? Он приветствует содержащуюся в пункте 24 информацию о ратификации международных договоров по правам человека и тот факт, что права человека занимают важное место в

Конституции, где цитируются Всеобщая декларация прав человека и Африканская хартия прав человека и народов.

12. Он также дает высокую оценку включению в доклад информации о сфере действия международных договоров по правам человека, но в то же время просит привести примеры их применения внутри страны и предоставить дополнительную информацию о Национальном комитете по правам человека и свободам. Хотя он с удовлетворением узнал о мерах, принимаемых в интересах пигмеев, необходимо делать еще больше и постоянно информировать Комитет, особенно о таких областях, как профессиональная подготовка в сельском хозяйстве, здравоохранение, образование, занятость и жилищная сфера.

13. Меры, принимаемые в соответствии со статьей 4, не в полной мере соответствуют ее требованиям: они ограничиваются публикациями в печати, в то время как в Конвенции предусмотрены более широкие обязательства, в том числе запрещение всех проявлений расизма или подстрекательства к расовой ненависти. Отмечались ли в судебной практике случаи возбуждения дел против расистских ассоциаций или организаций? Ему хотелось бы ознакомиться с текстом статей 241–242 Уголовного кодекса, так как информация, содержащаяся в пункте 33 доклада указывает лишь на гарантированный доступ к общественным местам или к занятиям. Существуют ли какие-либо примеры применения закона № 90–56 о свободе собраний и ассоциаций в целях запрещения расистских политических партий?

14. Информации по статье 6 Конвенции недостаточно. Согласно докладу, дискриминация по признаку расы или религии – редко наблюдаемое явление, чуждое для общественного мировоззрения камерунцев, однако меры в соответствии со статьей 6 все равно должны приниматься. Статья 242 Уголовного кодекса не в полной мере соответствует требованиям статей 4 и 6. Он также был бы весьма признателен за предоставление дополнительной информации об инициативах, выдвигаемых в интересах довольно многочисленных иностранцев (пункт 59).

15. Г-н ШАХИ спрашивает, считаются ли пигмеи, численность которых составляет 50 000, коренным населением, и если да, то какие из 230 этнических групп являются меньшинствами? Ему также хотелось бы ознакомиться со статистическими данными о представительстве основных групп в различных ветвях власти. Каков размер валового внутреннего продукта в долларах? Темпы инфляции, составляющие 4%, являются достаточно низкими по сравнению с другими развивающимися странами.

16. В стране находится 46 694 беженца, в основном из Чада. К каким группам относятся остальные 4 млн. иностранцев, находящихся в Камеруне? Они составляют более четверти всего населения. В докладе упоминается о 669 руандийцах, 255 бурундийцах и 43 заирцах. Не по причине ли совершенных ими преступлений эти беженцы покинули свои страны происхождения? Подлежат ли они высылке? В связи с созданием Международного трибунала по Руанде нужно иметь в виду, что любые виновные лица из этой страны, в отношении которых имеются доказательства виновности, подлежат выдаче или передаче трибуналу. Он был бы рад ознакомиться с дополнительной информацией,

так как для ликвидации последствий геноцида в регионе африканских Великих Озер важно положить конец безнаказанности.

17. Хотя международные договоры по правам человека имеют верховенство над внутригосударственным правом и на них можно сослаться в судах, для возбуждения уголовных дел по случаям нарушений этих договоров необходимо наличие национальных норм. Пытки подлежат наказанию, так почему же не наказываются преступления, предусмотренные в статье 4, и связанные с расовой дискриминацией нарушения прав человека, которые предусмотрены в статье 5? Статей 241–242 Уголовного кодекса, которые являются единственными статьями, посвященными дискриминации, недостаточно. Положения, описанные в пунктах 33, 48, 49 и 50 доклада, не в полной мере согласуются со статьей 4.

18. Правительство достойно похвалы за то, что принимает специальные конкретные меры в интересах пигмеев – группы, находящейся в наиболее неблагоприятном положении. Необходима дополнительная информация о том, подключаются ли они к участию в основных направлениях общественной жизни и участвуют ли в политическом процессе и функционировании государственных учреждений в результате принятия этих мер. Действующим законодательством, как представляется, охвачено большинство прав, предусмотренных в статье 5, но оценивать положение, не имея дополнительной информации о фактических случаях наказания дискриминации, сложно.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в личном качестве, ссылается на заявление членов делегации о том, что положения законодательных актов, предусматривающие наказания за оскорбительное или агрессивное поведение, охватывают оскорбления, правонарушения или преступления, совершаемые из расовых побуждений, при этом указанные побуждения являются отягчающим обстоятельством, влекущим за собой ужесточение наказания. Если к этому заявлению присовокупить пункты 47–50 доклада о наказании ассоциаций или организаций, распространяющих идеи, основанные на теориях расового превосходства или ненависти, то, возможно, эти два компонента в совокупности во многом будут удовлетворять требованиям статьи 4. Он просит членов Комитета высказать свою точку зрения по этому вопросу.

20. Г-н ван БОВЕН говорит, что он также хотел бы задать несколько вопросов по поводу пигмеев. Во-первых, ему интересно знать, можно ли для целей Конвенции считать пигмеев коренным народом. При отсутствии определения коренного народа такие группы необходимо характеризовать исходя из их образа жизни. В 1997 году Комитет утвердил Общую рекомендацию XXIII о правах коренных народов, в пункте 4 с) которой говорится, что коренным народам следует обеспечивать условия для устойчивого экономического и социального развития, совместимого с их культурными особенностями. Лесозаготовки же, по-видимому, угрожают пигмеям потерей источника средств к существованию, и ему хотелось бы знать, в какой мере принимается во внимание их образ жизни в проектах развития. В пункте 39 доклада упоминается проект "Социально-экономическая интеграция народов бако/бакола" с его многоаспектной стратегией. Он хотел бы знать, что подразумевается под стратегией перевода пигмеев на оседлый образ

жизни в их поселениях. Ссылаясь на требования, предусмотренные в пункте 4 d) Общей рекомендации Комитета, он спрашивает, в какой степени представители пигмеев участвовали в разработке и осуществлении вышеназванного проекта. Ему известно из того же источника, что и г-же Садик Али, о попытках правительства и католической церкви добиться перехода пигмеев на оседлый образ жизни и о частых случаях их эксплуатации, которая является еще одним отдельным предметом обеспокоенности.

21. Что касается вопроса Председателя по статье 4, то в Камеруне, как и во многих других государствах-участниках, включая Соединенное Королевство, расизм признается отягчающим обстоятельством при применении обычного законодательства. Необходима дополнительная информация о законодательстве Камеруна и практике его применения в этом аспекте, и он надеется, что делегация предоставит ее Комитету на текущей сессии или включит в следующий доклад.

22. В отношении статьи 6 Конвенции в докладе говорится, что жертвы расовой дискриминации могут обратиться в компетентный судебный орган с целью возмещения нанесенного им ущерба, но что такие случаи возникают не часто, так как дискриминация является в Камеруне редким явлением. Он отмечает, что жертвы дискриминации, особенно относящиеся к маргинальным группам общества, часто не знают, как добиваться получения компенсации в судебном порядке, поэтому власти должны разрабатывать компенсационные программы.

23. Он приветствует тот факт, что Камерун является стороной Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах. Поскольку в Факультативном протоколе содержится положение, аналогичное положению статьи 14 Конвенции, он спрашивает, намеревается ли Камерун сделать заявление в отношении индивидуальных сообщений в соответствии со статьей 14.

24. Как и другие члены Комитета, он с интересом отметил факт создания Национального комитета по правам человека и свободам, о котором упоминается в пункте 29 f) доклада, что вписывается в рамки Общей рекомендации XVII Комитета. Он очень хотел бы получить информацию о деятельности этого Комитета.

25. В докладе говорится, что потребность в информации о расовой дискриминации незначительна, а случаев проведения соответствующих судебных разбирательств в стране не отмечалось из-за редкого характера этого явления в Камеруне. Но, поскольку Конвенция также должна играть роль в предупреждении дискриминации, ее предписания следует выполнять как на уровне законодательства, так и на практике, и он уверен, что государство-участник предоставит такую информацию в следующий раз.

26. Г-н ДЬЯКОНУ замечает, что согласие и участие пигмеев имеют важное значение для развития. Переход от охоты и собирательства к сельскохозяйственной деятельности сам по себе неплох. Через это прошло все человечество, и к нему нужно относиться как к естественному этапу на пути развития.

27. В пункте 54 доклада упоминается закон № 19-56 от 19 декабря 1990 года о политических партиях, статья 9 которого запрещает любые политические партии, выступающие за дискриминацию. Для выполнения требований Конвенции в отношении принятия законов, квалифицирующих акты расовой дискриминации в качестве наказуемых правонарушений, следует распространить запрещение расовой дискриминации также и на отдельных лиц и группы, не являющиеся политическими партиями.
28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в личном качестве, задается вопросом, будет ли для пигмеев переход, о котором говорил г-н Дьякону, чем-то лучшим по сравнению с их нынешней жизнью. Он предлагает членам Комитета подумать над тем, следует ли развитому миру навязывать свой образ жизни другим, вместо того чтобы попытаться понять их.
29. Г-н де ГУТТ (Докладчик по стране) касается поднятого Председателем вопроса о том, можно ли считать существование положения об "отягчающем обстоятельстве" достаточным для выполнения обязательства по статье 4. Если толковать эту статью буквально, то государства-участники должны ввести в действие законодательство, в котором акты расовой дискриминации сами по себе прямо признаются наказуемыми правонарушениями, и Комитет всегда просил их об этом в прошлом. В случае эволюции его логики в направлении признания положения об "отягчающем обстоятельстве" в качестве достаточного для выполнения требований статьи 4 должны быть выполнены два условия. Первое условие – принятие конкретных внутренних нормативных актов по этому аспекту, а второе – наличие примеров применения таких актов в конкретных случаях. Если бы оба условия были выполнены, то Комитет мог бы рассматривать этот вопрос дальше.
30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит г-на де Гутта за его объяснение и говорит, что замечания делегации по статье 4 тем не менее будут приняты во внимание.
31. Место Председателя занимает г-н Дьякону.
32. Г-н ЮМСИ (Камерун), отвечая на поднятые вопросы, говорит, что исторически пигмеи – первые жители Камеруна. В стране их насчитывается в общей сложности около 50 000. Политику правительства по отношению к пигмеям следует рассматривать в контексте их образа жизни. Правительство пытается выполнить конституционное положение о предоставлении всем равных возможностей для участия в процессе, который оно считает процессом развития. Это психологический и философский вопрос, который связан с природой счастья, ведь вполне можно задать вопрос, действительно ли народ станет счастливее от процесса развития в той форме, в какой его понимает правительство. Как отметили многие выступающие, здесь присутствует и экономический аспект, поскольку развитие лесохозяйственной деятельности ставит под угрозу образ жизни пигмеев как людей, занимающихся охотой и собирательством. Правительство пытается привлечь пигмеев к процессу развития через посредство их избирательных прав, через их участие в принятии решений и вообще путем их информирования об их статусе граждан на территории Камеруна. Однако при этом оно рискует нарушить простой образ жизни пигмеев. Например, правительство заметило, что многие пигмеи, вступая в контакт с

банту, подвергаются эксплуатации, и пришло к выводу о необходимости их защиты. Для достижения этой цели оно пытается содействовать их переходу на оседлый образ жизни с помощью сельского хозяйства. Его политика направлена на то, чтобы обеспечить их обучение новым методам и содействовать углублению их знаний о себе и участию в принятии касающихся их решений.

33. Культура пигмеев, как и все культуры Камеруна, сохраняется во всем объеме. Каждая группа пигмеев имеет право говорить на своем родном языке, как на французском, английском или обоих этих языках, и придерживаться своих собственных обычаев. Правительство рассматривает каждую культуру как источник богатства и считает возможным воспитание национального чувства с опорой на многообразие малых культур.

34. Касаясь обязательства по статье 4 Конвенции, он говорит, что страна, где бок о бок живут 230 этнических групп, в меньшей степени подвержена расизму, чем страна, в которой имеется две или три группы. Вообще слово "расист" было навязано камерунцам, культура которых основывается на уважении других людей. В некоторых культурах слово "враг" имеет то же значение, что и слово "иностранец", – для африканского мировоззрения такие представления чужды.

35. Возможно, некоторые древние обычаи были отождествимы с дискриминацией. Например, в некоторых племенах мужчина, который не мог жениться, пытался похитить женщину у другого мужчины. Сегодня это – наказуемое правонарушение. От дискриминации защищает и законодательство, касающееся диффамации: клеветническое заявление в отношении других этнических групп, согласно Уголовному кодексу, является правонарушением.

36. Переходя к вопросу о кочующих группах, он отмечает, что ссоры фермеров с группами кочевников, пасущих стада на засеянных участках земли, нельзя объяснять расизмом или соперничеством племен. Члены таких кочующих групп не посылают своих детей в школы потому, что они постоянно находятся в пути. Как и в случае пигмеев, необходимо проводить политику, позволяющую их детям получать образование и в то же время сохраняющую их культуру. Согласно одному из планов, предлагалось организовать хранение запасов травы, которую можно было бы скармливать животным в периоды ее нехватки, с тем чтобы кочевникам не приходилось уезжать в поисках пастбищ для их стад.

37. Касаясь вопроса о том, как в процессе принятия решений участвуют другие этнические группы, он отмечает, что в состав Национального собрания Камеруна в настоящее время входит 180 представителей. Согласно национальному законодательству, в районах с неоднородным этническим составом населения это обстоятельство должно быть отражено в избирательных списках. Избирательный список партии, не принявшей его во внимание, признается недействительным. Таким образом, в состав Собрания входят представители разных племен. Естественно, это не значит, что на каждую из 230 этнических групп приходится по одному представителю. Аналогичный подход



применяется и на местном уровне: состав городского совета должен отражать этнический состав населения.

38. Что касается религии, то Камерун уважает основные религиозные обычаи каждой общины. Это еще один пример того, что его правительство пытается содействовать благополучию населения.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет с нетерпением ждет следующего заседания, на котором представители Камеруна будут продолжать давать ответы на его вопросы.

40. Члены делегации Камеруна покидают места за столом Комитета.

Второй и седьмой периодические доклады Камбоджи (CERD/C/292/Add.2)

41. По приглашению Председателя г-н Сьон (Камбоджа) занимает место за столом Комитета.

42. Г-н СЬОН (Камбоджа), представляя доклад своей страны, говорит, что из-за потрясений, вызванных более чем 20 годами войны, Камбодже трудно восстановить строгое соблюдение законности и уважение прав человека, но ее правительство делает для этого все возможное. После выборов, которые состоятся в июле 1998 года, когда в Камбодже будет правительство с одним премьер-министром, она сможет предпринять меры в нужном направлении.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ замечает, что в своих устных выступлениях делегации обычно весьма обстоятельно рассказывают о событиях, происшедших после составления доклада их страны.

44. Г-н ЮТСИС (Докладчик по стране) говорит, что он приветствует возобновление диалога с Камбоджей. Он глубоко сочувствует камбоджийскому народу, который перенес большие страдания. Нужно надеяться, что выборы, о которых говорил представитель Камбоджи, позволят улучшить политическое, экономическое и социальное положение.

45. Спустя три года после отъезда из страны представителей Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК) общее положение в области прав человека в Камбодже продолжает вызывать беспокойство, что подтверждают вышедший в октябре 1997 года доклад Специального представителя Генерального секретаря по правам человека в Камбодже (A/52/489) и резолюция 1997/49 Комиссии по правам человека. По общей теме нарушений прав человека достаточно привести лишь один пример. Поступило сообщение о том, что вьетнамская женщина Лам Хеунг была задержана без предъявления обвинения и подвергнута избиению, при этом ей угрожали смертной казнью. Во время задержания ей не была оказана медицинская помощь, а ее заявление о применении к ней пыток было отклонено на том основании, что она уже признала свою вину.

46. Касаясь вопроса расовой дискриминации в стране, он хотел бы сконцентрировать внимание на положении вьетнамского меньшинства, которое оказывается во все более обособленном положении. В пунктах 20, 22 и 33 самого доклада признается существование проблем в этой области.

47. Согласно информации, содержащейся в ряде исследований, вьетнамцев рассматривают как этническую группу, а не как группу иммигрантов. Как представляется, вьетнамская этническая группа занимает самое низкое положение в обществе, наряду с лицами, родившимися от смешанных вьетнамско-камбоджийских браков.

48. Не все, но многие вьетнамцы – рыбаки. Согласно имеющейся у него информации, кхмеры считают, что вьетнамцы монополизировали рынок. Именно напряженность, связанная с рыбной ловлей, стала причиной массового убийства в Пеамчо в 1994 году, когда на вьетнамцев, выходящих по земельному участку к месту рыбной ловли в арендуемой зоне, неожиданно напали бывшие красные кхмеры, работавшие по найму на этом участке. Это признается в пунктах 22–24 доклада. Смущает то, что, как и во многих других частях доклада, в этом случае вина полностью возлагается на красных кхмеров.

49. Касаясь проституции, он отмечает, что большинство проституток в городских районах Камбоджи – вьетнамки. Вьетнамских женщин обвиняют в распространении СПИДа среди камбоджийского населения. О вьетнамских женщинах рассказывают немало небывлиц, нагнетающих и без того уже ненормальную обстановку, пугая опасностью, которую те якобы представляют. Говорят, что Камбоджа может быть уничтожена кхмерами в союзе с вьетнамскими женщинами. Кхмеров, женившихся на вьетнамских женщинах, систематически убивают. Он отмечает, что в законе предусмотрено право на свободный выбор супруга и на вступление в брак (пункты 98–100 доклада), но на практике существуют препятствия для его осуществления (пункт 101).

50. Что касается положения в административной сфере, то перед предыдущими выборами у многих вьетнамцев были изъяты виды на жительство. Согласно сообщениям, это объяснялось нежеланием администрации выглядеть терпимой по отношению к вьетнамцам. В октябре 1995 года у всех вьетнамцев, живших в одной из деревень провинции Кандаль, были конфискованы документы, дававшие право на проживание. В другой деревне этой же провинции такие документы, по-видимому, оформлялись полицией, которая продавала их по высокой цене. Если в Такео (муниципалитет Ромин) иммиграционные документы были бесплатными, а в Кампонгчанге их предельная цена была установлена на уровне 200 риелей, то почему в других округах их средняя стоимость в расчете на одного человека составляла 5 000 риелей и в пределах 10 000–50 000 риелей на семью? В этом же районе, согласно сообщениям, одна вьетнамская женщина заплатила 5 000 риелей за каждый документ, 3 500 риелей – за фотографию и 5 000 риелей – полиции, а затем была оштрафована еще на 50 000 риелей за нарушение какой-то технической формальности. Молодая камбоджийская женщина, родившаяся от смешанного брака, заплатила 5 000 риелей за документы о гражданстве, которые она так и не получила. У нее конфисковали подтверждающие документы, и она не могла уехать из своей деревни. Он задает вопрос в отношении одного из сообщений, согласно которому в Кампонгчуонге

вьетнамцы вынуждены покупать себе у муниципальной полиции документы, действующие лишь в течение короткого срока, после чего им приходится платить штраф в размере 3 000 риелей. Может ли представитель Камбоджи прокомментировать все эти заявления, в частности в свете подпунктов i) и ii) пункта d) статьи 5 Конвенции, касающихся свободы передвижения.

51. В связи с подпунктом iii) пункта e) статьи 5 Конвенции он говорит, что, как и многие камбоджийцы, в период существования Демократической Кампучии вьетнамцы потеряли почти все свое имущество. Многие вьетнамцы, раньше жившие на земле, теперь живут на воде. В одной из деревень, построенной в 80-е годы, полиция два года назад конфисковала титулы собственности под предлогом их обновления, но так и не вернула их собственникам.

52. 5 декабря 1996 года были высланы 19 человек вьетнамского происхождения, обвинявшихся в сотрудничестве с Партией народных действий – вьетнамской организацией демократической направленности со штаб-квартирой в Соединенных Штатах; они были переданы вьетнамской полиции. Десять из них попросили политическое убежище. В этой связи Специальный представитель Генерального секретаря отмечал, что Камбоджа является государством – участником Конвенции 1951 года о статусе беженцев и, следовательно, не может высылать или возвращать беженцев, законно находящихся на ее территории.

53. Согласно пункту 107 доклада, хотя свобода мысли и совести пока непосредственно не регламентируется, законом она не запрещена. Камбоджийские власти должны ввести законодательство для защиты свободы мысли, совести и религии, в частности ввиду проблем, с которыми сталкиваются лица вьетнамского происхождения, открыто заявляющие о своей культурной самобытности. Согласно сообщениям, кхмеры принимают репрессивные меры по отношению к лицам, употребляющим вьетнамский язык, слушающим вьетнамскую музыку или носящим традиционные костюмы во время фестивалей.

54. Вьетнамцы, живущие в Камбодже, часто становятся жертвами массовых убийств. В марте 1993 года после нападения в Тонле Сап наблюдалось массовое переселение вьетнамцев в Пномпень. В докладе Специального представителя Генерального секретаря по правам человека в Камбодже (A/49/635 и Add.1), опубликованном в 1994 году, приводятся факты нападений и убийств, особенно в деревне Пеамчо округа Саанг, провинция Кандаль. 7 января 1997 года в районе, посещаемом лицами вьетнамского происхождения, вблизи резиденции военного атташе вьетнамского посольства, было обнаружено взрывное устройство.

55. Материалы, возбуждающие расовую ненависть, передаются по радио красных кхмеров и публикуются в кхмерской печати.

56. 18 ноября 1997 года Председатель Комитета служения вьетнамскому народу, участвовавший в мирной демонстрации во имя достижения большей свободы для вьетнамцев, был выслан во Вьетнам, где он по-прежнему находится в тюрьме.

57. Пьяные солдаты угрожали жителям вьетнамской деревни, расположенной рядом с Пномпенем, требуя, чтобы те вернулись во Вьетнам. Они вынудили руководителя общины сообщить число вьетнамских семей, живущих в деревне, и обвинили его в том, что он дает приют ворами и проституткам. Хотя имена многих лиц, совершавших такие акты, известны, они никогда не предавались суду.

58. Налог, которым облагаются рыбаки, часто используется в качестве предлога для вымогательства. Полиция конфискует документы у местных рыбаков и требует за их возврат взятки. Не имеющие соответствующих полномочий лица требуют уплаты денег за выдачу разрешения на рыбную ловлю, иногда даже задерживая своих жертв. Таким образом камбоджийское государство лишается законно принадлежащих ему средств в атмосфере безнаказанности, насилия и угроз убийством.

59. Показатель охвата вьетнамских детей школьным образованием низок, а доступ в высшие учебные заведения для лиц вьетнамского происхождения закрыт. Вьетнамская школа в Тонлесаве работает без официально оформленного разрешения. Согласно действующим инструкциям министерства внутренних дел, ни в одной школе нельзя вести преподавание на вьетнамском языке.

60. В одном из исследований, проведенном Пномпеньским центром высших исследований, указывается, что в основе этнической самобытности лежит, в частности, общая коллективная память. Отрицание кхмерским большинством при режиме красных кхмеров факта существования вьетнамцев объясняется желанием распространить миф о расовой чистоте. Наблюдаемое у ограниченного круга лиц упорное нежелание признавать существование общего наследия ведет к отрицанию одного из наиболее значительных событий недавней истории и означает нежелание обмениваться опытом выживания с вьетнамской общиной.

61. Камбоджийцы рассматривают вьетнамцев в основном как иммигрантов. Одним из средств поощрения идей терпимости и взаимодополняемости могли бы стать поправки к иммиграционному законодательству, закрепляющие принцип *jus solis*.

62. Чамы – это народ, происходящий из центрального района Вьетнама. Большую его часть составляют мусульмане, говорящие на одном из малайско-полинезийских языков. Согласно сообщениям, они пытались найти в Камбожде убежище от преследования со стороны вьетнамцев, и поэтому их выставляют в качестве примера того, что может произойти с кхмерами, если они не защитят себя от последних. В то же время чамам не разрешают изучать свою историю или сохранять чувство единства, присущее народности.

63. В Камбожде 17 коренных групп населения не имеют правового статуса. Власти не признают их особого отношения к земле и зависимость от сельскохозяйственной деятельности. Выдаются разрешения на строительство промышленных объектов на землях их предков. Правительство сотрудничает с Национальным комитетом Меконга и Азиатским банком развития в осуществлении проекта по сооружению плотин, способного привести к затоплению земель, на которых проживает коренное население. С затрагиваемыми

общинами не консультировались и не информировали их о местных планах развития. Когда они пытаются оказывать сопротивление, их запугивают жители законных и незаконных поселений, находящиеся под защитой военных и полиции.

64. Камбоджа не может продолжать жить в условиях действия переходного законодательства. Пора обеспечить конституционным путем вступление в силу окончательных законов, в том числе и закона о борьбе с расовой дискриминацией. Согласно пункту 69 доклада, прецедентов судебного разбирательства в связи с расовой дискриминацией на основе декрета-закона № 2 от 1980 года не было. Это неприемлемо и наводит его на мысль о том, что положения статьи 7 Закона о печати 1995 года, о которых упоминается в пункте 71, на практике также игнорируются.

65. Правительство должно активно брать на себя законодательную и практическую ответственность в рамках Конвенции. Возлагать вину за все недостатки на красных кхмеров, как это, в частности, делается в пунктах 21, 22, 44, 48 и 53 доклада, недопустимо.

66. Г-н де ГУТТ говорит, что, хотя доклад подготовлен в соответствии с руководящими принципами и содержит интересную информацию о меньшинствах, зверствах режима красных кхмеров, а также о действующем законодательстве и целях, в нем не описаны практические действия по достижению этих целей. В частности, нет информации о выполнении статьи 61 переходного уголовного законодательства и декрета-закона № 2 о расовой дискриминации. Согласно пункту 54 в настоящее время ведется разработка проектов уголовного и уголовно-процессуального кодексов. На каком этапе находится этот процесс? Отсутствие средств, по-видимому, препятствует осуществлению программ развития в интересах этнических групп, охарактеризованных в пунктах 57-59.

67. Согласно пункту 18, в 1993 году была создана Комиссия по правам человека и рассмотрению жалоб. Он спрашивает, какие результаты достигнуты к настоящему времени.

68. Как следует из пунктов 20 и 33, распространенное среди кхмеров чувство сильной вражды по отношению к вьетнамцам объясняется длительным конфликтом между Камбоджей и Вьетнамом. Согласно пункту 75, радиостанция красных кхмеров постоянно пропагандирует ненависть и настоятельно призывает камбоджийцев к применению насилия для изгнания вьетнамцев из страны. Объектом ксенофобии, но менее сильной, как представляется, является и китайская община. Такая скрытая расовая и этническая ненависть - исключительно опасное явление, и правительство должно в срочном порядке заняться им. В этой связи он высказывает сожаление по поводу содержащейся в пункте 45 информации о том, что дело одного из преступников, арестованных после перестрелки во вьетнамской деревне Пеамчо в 1995 году, было прекращено судом провинции Кандаль.

69. Согласно пункту 71, ассоциации журналистов было поручено разработать свой собственный кодекс профессиональной этики, запрещающий подстрекательство к расовой дискриминации. Подготовлен ли такой кодекс?

70. В пункте 76 утверждается, что многочисленные ассоциации и организации участвуют в мероприятиях по разъяснению камбоджийцам их прав и обязанностей как граждан страны. Какие основные организации участвуют в них и получают ли они помощь от правительства?

71. В пунктах 160-166 описаны интересные изменения в процессе реформирования системы образования, в области культуры, а также в распространении договоров по правам человека. Какие результаты достигнуты к настоящему времени в рамках этих программ?

72. Г-жа Дэци ЦЗОУ отмечает, что многие камбоджийцы китайского и вьетнамского происхождения, семьи которых живут в стране уже несколько поколений, по-прежнему имеют статус иностранцев. Как проявляется чувство ксенофобии по отношению к ним, например в ходе судебных разбирательств или совершении актов насилия? Беспристрастными ли бывают власти при рассмотрении таких случаев или же они по-разному относятся к гражданам и иностранцам? Могут ли долго живущие в Камбодже резиденты китайского и вьетнамского происхождения надеяться на приобретение камбоджийского гражданства? Различные ли требования применяются к лицам разных национальностей?

73. Чье гражданство - отца или матери - приобретают дети, рождающиеся от смешанных браков между резидентами китайского происхождения и камбоджийцами? Страдают ли от дискриминации дети, родившиеся от таких браков?

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, спрашивает, приобрел ли гражданство кто-нибудь из 100 000 вьетнамцев и 50 000 китайцев, проживающих в Камбодже. Все ли они являются иммигрантами с недавнего времени или кто-то из них либо их семьи живут в стране в течение десятилетий или даже столетий? Являлись ли они когда-либо гражданами или нет - в частности до и при режиме Демократической Кампучии? Он опасается, что большое число людей лишено политических и иных прав потому, что их статус по-прежнему не ясен.

75. В докладе не приводится примеров толкования действующего законодательства судами. Согласно пунктам 67 и 68, любое лицо, прибегнувшее к насилию или причинившее материальный ущерб в целях поощрения расовой дискриминации, подлежит наказанию в соответствии со статьями 7 и 8 декрета-закона № 2, но в тексте этих статей расовая дискриминация прямо не упоминается.

76. Статья 31 новой Конституции запрещает дискриминацию по ряду признаков, в том числе по "происхождению". Какое происхождение имеется в виду? В статье 1 Конвенции конкретно говорится о национальном и этническом происхождении.

77. Он не согласен со словами пункта 14 о том, что политическая доктрина Камбоджи как нейтрального неприсоединившегося государства предполагает отсутствие расовой дискриминации. Страна может заявлять об этом лишь тогда, когда в ней приняты конкретные законы и меры, ставящие расовую дискриминацию вне закона.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.

-----